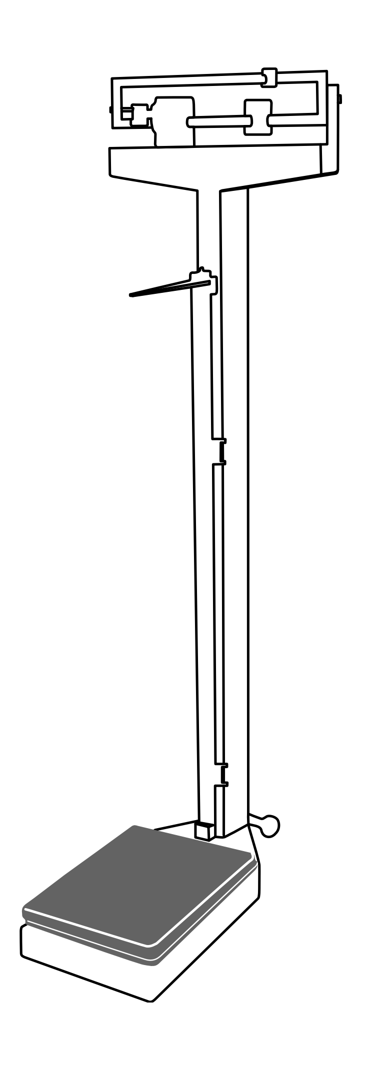
Manual de usuario
Manuel d'usager
User's guide

RGT

Balanza pesa personas
Balance pèse personnes
Weighs persons scale







La balanza de peso RGT es una balanza que puede realizar a la vez las opciones de calcular el peso y la altura del mismo. Las características de este producto siguen las Recomendaciones de la OIML internacional.
La balanza ofrece la posibilidad de un gran rango de pesado, una gran precisión y alta sensibilidad.
Es ampliamente utilizada para medir la altura y el peso de personas en compañías, escuelas, hospitales, clínicas y departamentos deportivos. Así mismo es el elemento básico de examinación del departamento médico. Esta balanza también puede utilizarse para pesar otros artículos.

ESPECIFICACIONES

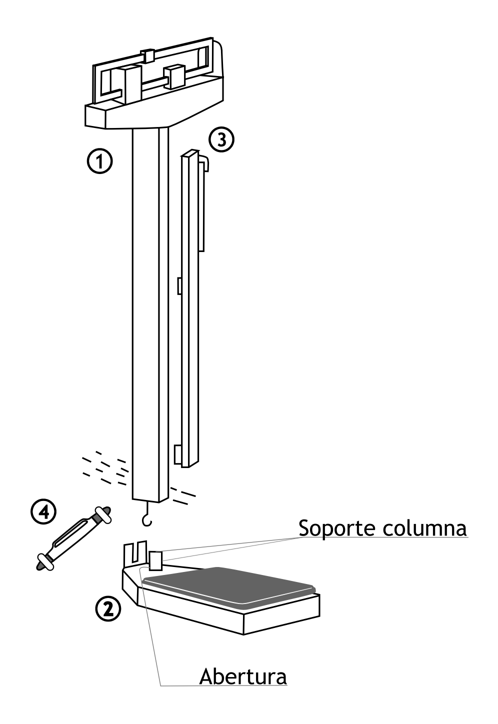
Capacidad máxima	200 kg
División de la balanza (d)	100 g
Clase de precisión	III
Rango de medida	750-2000 mm (29 1/2 - 78 3/4 in)
División de la balanza	5 mm (1/4 in)
Tamaño de la plataforma	375 x 275 mm
Dimensión total	530 x 275 x 1485 mm
Peso muerto	15 kg

PRECAUCIONES

▪ Este instrumento de precisión es muy fácil de montar ya que todos los elementos más grandes vienen ya pre-montados de fábrica. Antes de proceder a su montaje, por favor desempaque cuidadosamente y retire todo el embalaje y los contenedores.

La caja contiene:

1. Columna con cabeza
2. Plataforma base
3. Varilla de medir la altura
4. Módulo rueda



▪ **NOTA:** Si el hierro de la columna está doblado, póngalo recto antes de proceder al montaje. Deslice la columna sobre el hierro de la columna sobre la base de la plataforma. Mantenga la columna recta para que la caña pueda introducirse en el hierro de la columna. Enrosque la columna a los hierros de la columna (2 tornillos cabeza M6 en la parte delantera de la columna y cuatro en la trasera)

▪ Estire la balanza, con la columna horizontal en el suelo.

1. Levante la varilla, manteniéndola apartada del camino de la palanca.
2. Presione la palanca.
3. Cuando la palanca se encuentre en su posición, enganche la caña alrededor del pivote.

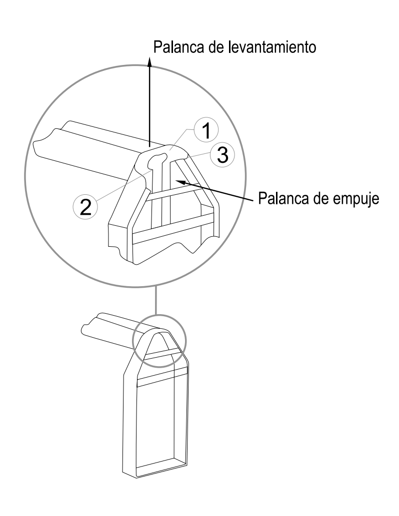
▪ Instalación opcional de la varilla de altura.

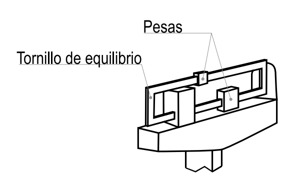
1. Retire el cartón insertado de la varilla de altura.

2. Inserte los dos tornillos de cabeza hexagonal del paquete de embalaje en los agujeros de la parte delantera y apriételos con la llave.

3. Sitúe los dos hierros de la varilla de altura en los dos tornillos de cabeza preinstalados y apriete hacia abajo.

4. Utilice la llave incluida para apretar los dos tornillos con cabeza hexagonal. No presione demasiado los tornillos.





▪ Par nivelar la balanza, muévala a la posición de cero y gire el tornillo de la balanza hacia la derecha o hacia la izquierda hasta nivelar la balanza. Para pesa adecuadamente y con precisión, sitúe la balanza a nivel del suelo.

▪ Guía de operación de la varilla de altura

1. Antes que el cliente pise la plataforma de la balanza, la cuchara debe girarse a su posición horizontal y levantada a una posición superior a la altura aparente del cliente.

2. Ahora el cliente ya puede situarse sobre la plataforma. La barra debe mantenerse horizontalmente sobre la cabeza de la persona.

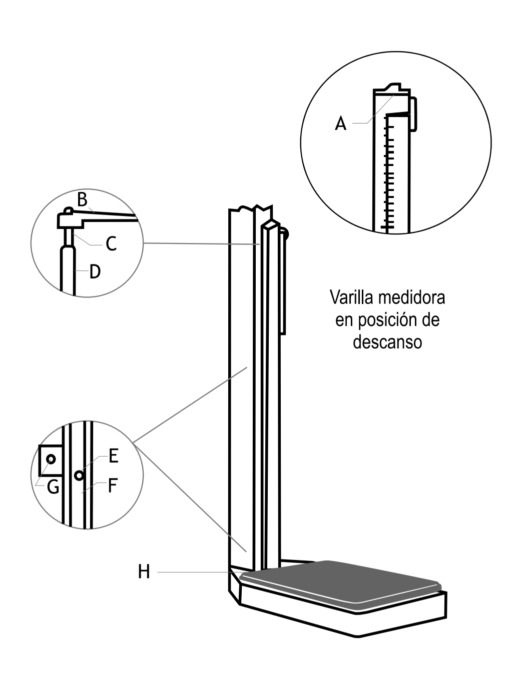
3. Baje la barra cuidadosamente, manteniéndola mientras tanto horizontal, hasta que ella se posicione horizontalmente por encima de la cabeza del cliente.

4. Lea la altura de la persona tal y como se indica a continuación:

- Si la parte trasera de la cuchara apunta a la caña de peso exterior, entonces está apunta a la altura correcta.
- Si la parte trasera de la cuchara apunta a la caña de altura interior, entonces la altura correcta se puede leer a la altura de la caña de altura exterior (vea la flecha “Leer” en la parte exterior de la caña de altura).

5. Mientras mantenga la cuchara horizontalmente, levante la cuchara por encima de la cabeza del cliente. El cliente ahora ya puede salir de la plataforma de la balanza. Mantenga la cuchara horizontal hasta que el cliente desaparezca de la caña de altura.

6. Gire la cuchara otra vez a su posición vertical y ajuste la caña de altura a la posición de descanso. (la cuchara debe cerrarse en su sitio junto con la caña interior de altura y la caña interior debe estar en su posición inferior).





La balance de poids RGTB est une balance qui peut effectuer en même temps la fonction de calculer le poids et la hauteur de la personne qui se pèse. Les caractéristiques de ce produit suivent les recommandations de l'OIML internationale.
La balance est résistante et permet une fréquence importante de pesée, d'une grande précision et d'une grande sensibilité.
Elle est très utilisée pour mesurer la hauteur et le poids des personnes dans les sociétés, écoles, hôpitaux, cliniques et départements sportifs. C'est l'élément de base de vérification de santé d'un département médical. Cette balance peut aussi être utilisée pour peser d'autres articles.

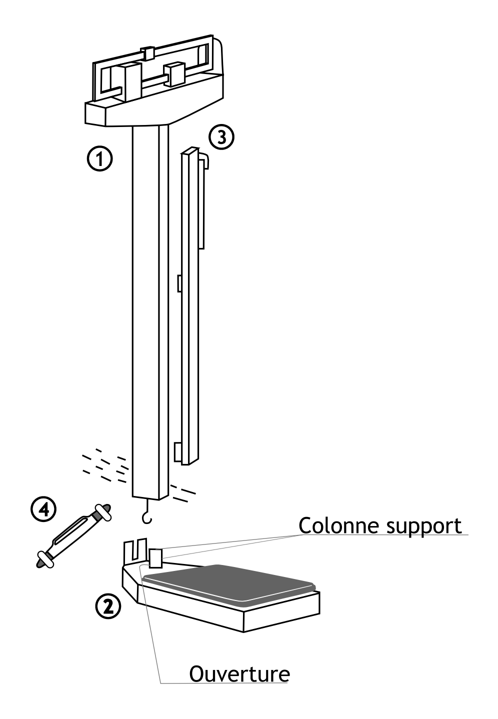
SPÉCIFICATIONS

Capacité maximale	200 kg
Division de la balance (d)	100 g
Classe de précision	III
Rang de mesure	750-2000 mm (29 1/2 - 78 3/4 in)
Division de la balance	5 mm (1/4 in)
Dimensions de la plate-forme	375 x 275 mm
Dimensions totale	530 x 275 x 1485 mm
Poids mort	15 kg

PRÉCAUTIONS

- Cet instrument de précision est très facile à monter puisque les éléments les plus grands viennent déjà prè-montés d'usine. Avant de procéder à son montage, déballez soigneusement la balance et retirez les emballages et les cartons de protection.

  La caisse contient:
  1. Colonne avec tête de lecture
  2. Plate-forme base
  3. Réglette de mensuration
  4. Module rode



- **NOTE:** Si le l'attache de la colonne est replié, mettez le droit avant de procéder au montage. Glissez la colonne sur l'attache de la colonne qu'il y a sur la base de la plate-forme. Maintenez la colonne droite pour que la réglette puisse être introduite dans l'attache de la colonne. Filetez la colonne à l'attache avec les (2 vis M6 dans la partie d'avant de la colonne et quatre dans la partie arrière).

- Réglez la colonne avec la balance.
  1. Enlevez la canne, en la maintenant séparée du levier.
  2. Tirez sur la bride.
  3. Quand la bride se trouvera dans sa position, accrochez la canne autour du pivot.

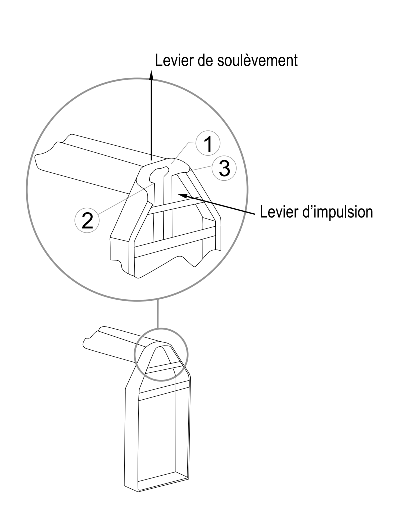
▪ Installation optionnel de la reglette de mesure.

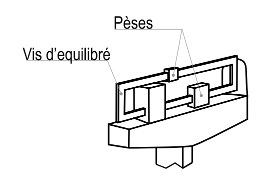
1. Retirez le carton inséré de la réglette de mensuration.

2. Insérez les deux vis à tête hex ce trouvant dans un paquet dans l'emballage. Les placer dans les trous de la partie avant et les serrer avec la clé.

3. Placez les deux attaches de la réglette de mensuration dans les deux vis prè-installées et appuyez vers le bas.

4. Utilisez la clé fournit pour serrer les deux vis a tête hex. Ne serrez pas trop les vis.





▪ Pour mettre de niveau la balance, la mettre en position zéro et tournez la vis de réglage de la balance vers la droite ou vers la gauche jusqu'à mettre de niveau la balance. Pour peser correctement et avec précision, placer la balance sur le sol.

▪ Guide d'opération de la reglette de mesuration

1. Avant que le client se positionne sur la plate-forme de la balance, la calle de visée doit être sur sa position horizontale et positionnez à la hauteur apparente du client.

2. Maintenant le client peut déjà se positionnez sur la plate-forme. La calle doit être maintenue sur la tête de la personne.

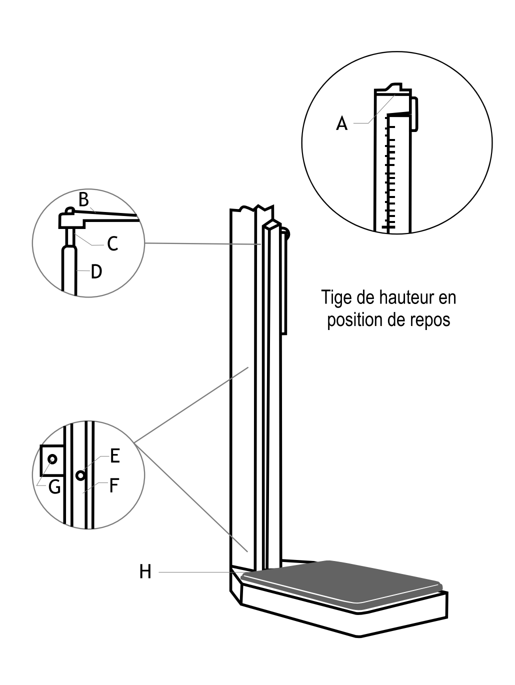
3. Ajustez la calle de visée soigneusement, en la maintenant pendant ce temps à horizontale, jusqu'à ce qu'elle soit sur la tête du client.

4. Lisez la mensuration de la personne comme indiquée ensuite:

- Si la partie arrière de la calle tend sur la réglette de poids extérieur, c'est que la prise de mensuration est correcte.
- Si la partie arrière de la calle tend sur la réglette de mensuration intérieure, alors la mensuration est correcte et peut se lire à la hauteur de la calle de la réglette extérieure (voir la flèche "Lire" à la partie extérieure de la réglette de mensuration).

5. En même temps qu'on maintiendra la calle horizontalement, levez la calle du dessus de la tête du client. Le client peut maintenant descendre de la balance. Maintenez les calles horizontalement jusqu'à ce que le client soit descendu de la balance

6. Tournez la calle une autre fois à sa position verticale et adaptez la réglette de mensuration à sa position initiale. (La calle doit être rabattu à son emplacement avec la réglette intérieure de mensuration et la réglette intérieure doit être sur sa position inférieure).







ENG

The Health scale RGT is a scale which can both weight the body and measure the beight. The designation of this product meets the OIML international recommendation R76.
The scale has the advantages of large weighing range, accuracy and highsensitivity. It is widely applicable for measuring weight and height of person in enterprises, schools, hospitals, clinics and sports departments, therefore is the basic examination device of the medical department. This scale also can be used for weighing other things.

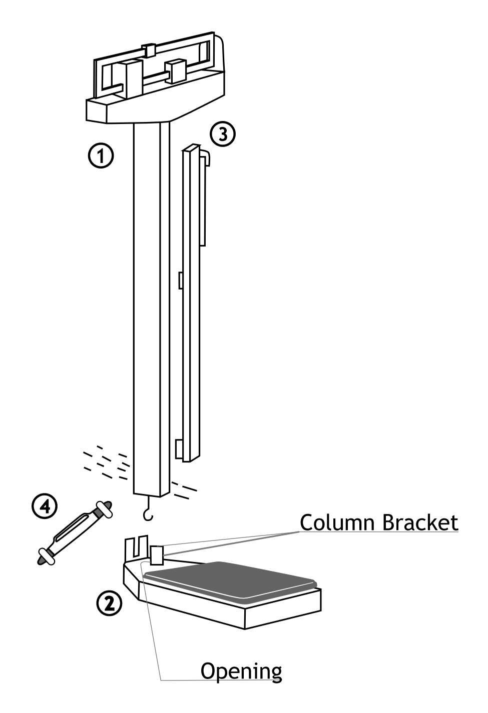
SPECIFICATIONS

Maximum capacity	200 kg
Scale division (d)	100 g
Accuracy class	III
Range of measurement	750-2000 mm (29 1/2 - 78 3/4 in)
Scale division	5 mm (1/4 in)
Size of platform	375 x 275 mm
Overall dimension	530 x 275 x 1485 mm
Deadweight	15 kg

CAUTIONS

- This precision instrument is extremely easy to set up as all major parts are factory pre-assembled. Before starting to assemble, please unpack carefully and remove all urappings and filters.

  Carton contains:
  1. Column with head
  2. Platform base
  3. Height measuring rod
  4. Wheel module



- NOTE: If column bracket is bent, straighten before assembling. Slip column over column bracket on platform base. Hold column straight so that draft rod enters opening in column bracket. Screw column to column brackets (two M6 truss head screws in front of column, four in back).

- Lay down scale, with column horitzontal to floor.
  1. Raise draft rod keeping out of lever's way..
  2. Push lever.
  3. When lever is in position, hook draft rod around pivot.

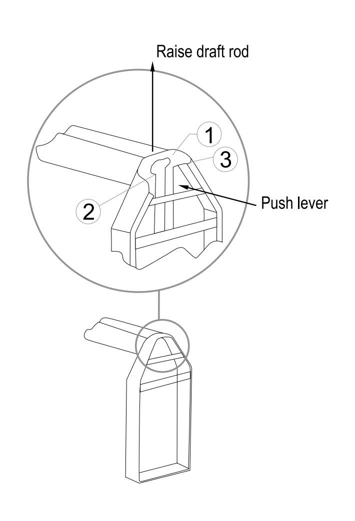
▪ Optional height rod installation.

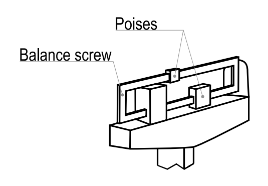
1. Remove the cardboard insert form the height rod.

2. Insert the two hex screws from the hardware pack into the holes in the front of the column and tighten them with the wrench.

3. Place both height rod brackets over the two pre-installed hex head screws and pull down.

4. Use the included wrench to tighten both hex head screws. Do not overtighten the screws.





▪ To balance scale, move both poises to zero and turn balance screw to right or left until scale balances. For accurate weighing, place scale on level floor.

▪ Height rod operating guide

1. Before the person steps onto the scale platform, the spoon should be rotated to the horitzontal position, and raised well above the person's apparent height.

2. The person may now step onto the scale platform. The spoon should be held horitzontal and above the person's head.

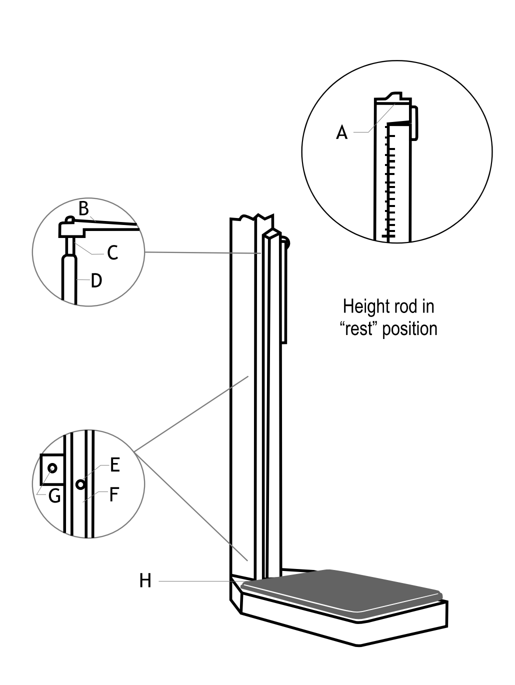
3. Carefully lower the spoon, while keeping it horitzontal, until it rests gently upon the top of the person's head. If the person is shorter than 101.5 cm (3'4"), push the latch to the right, while simultaneously pushing down on the spoon until the spoon rests horitzontally upon the top of the person's head.

4. Read the height of the person as follows:

- If the back of the spoon points to the outer height rod, then it points to the correct height.
- If the back of the spoon points to the inner height rod, then the correct height is read at the top of the outer height rod (see "Read" arrow on the outer height rod).

5. While holding the spoon horitzontally, raise the spoon above the person's head. The person may now step off of the scale platform. Hold the spoon horitzontal until the person is clear of the height rod.

6. Rotate the spoon back to the vertical position and adjust the height rod back to the rest position (i.e. the spoon should be locked in place within the inner height rod and the inner rod should be at its lowest position).





marca propiedad de /
marque propriété de /
trade mark propiety of:



Pol. Empordà Internacional
Calle F. Parcela 15-16
17469 VILAMALLA
(Girona) SPAIN
T. (34) 972 527 212
F. (34) 972 527 211